



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## ASAMBLEA PARLAMENTARIA EURO-LATINOAMERICANA

*Comisión de Asuntos Políticos, Seguridad y Derechos Humanos*

**AP 100.684v01-00**

20.4.2010

# **ADDENDUM ENMIENDAS 145 - 150**

**Propuesta de resolución común**

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) y Renate Weber (ALDE), Coponentes PE  
Vilma Reyes (Parlamento Centroamericano), Coponente de ALC  
(AP100.540v02-00)**

La Asociación Unión Europea - América Latina en la perspectiva de la VI  
Cumbre de Madrid de mayo de 2010



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Spoločný návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie C**

*Spoločný návrh uznesenia*

C. Considerando que *la UE sigue siendo el segundo socio comercial de América Latina y el mayor inversor en la región en la que, durante los últimos diez años y desde el lanzamiento de la Asociación Estratégica Birregional en 1999, ha financiado proyectos y programas por un total de más de 3.000 millones de euros,*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

C. Considerando que *el intercambio comercial entre la Unión Europea y América Latina se ha incrementado sustancialmente* desde el lanzamiento de la Asociación Estratégica Birregional en 1999, *y que la UE* ha financiado proyectos y programas por un total de más de 3.000 millones de euros,

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Spoločný návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E**

*Spoločný návrh uznesenia*

*E. Considerando las implicaciones geopolíticas y estratégicas de dichas relaciones políticas y comerciales, en particular por lo que se refiere a su creciente intensidad en relación con el acceso y suministro de recursos energéticos, materias primas, venta de armamentos, y al acceso a la tecnología nuclear,*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*suprimido*

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Spoločný návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie F**

*Spoločný návrh uznesenia*

F. Considerando que según un reciente estudio del Instituto de Investigación para la Paz de Estocolmo (SIPRI), los presupuestos de defensa de los países de América Latina pasaron de los 29.100 millones de dólares en 2003 a 39.000 millones de dólares en 2008, lo que supone un notable aumento del orden del 36% en el espacio de 5 años, bien que con un reparto desigual entre los diferentes países de la región,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***suprimido***

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Spoločný návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie G**

*Spoločný návrh uznesenia*

G. Considerando que la ***desigualdad social, agravada por la actual crisis económica internacional, sigue siendo el reto principal al que deben hacer frente las sociedades latinoamericanas*** y que la realización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio exige en primer lugar el esfuerzo de los propios países y sociedades ***latinoamericanas***,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

G. Considerando que la ***crisis económica internacional ha incidido gravemente en la situación social de los países de la Asociación*** y que la realización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio exige en primer lugar el esfuerzo de los propios países y sociedades,

Or. es

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Spoločný návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie I**

*Propuesta de resolución común*

I. Considerando que la recuperación de la

*Enmienda*

I. Considerando que la recuperación de la

recesión mundial será todavía lenta en 2010 y que, aunque América Latina ha resistido mejor la crisis que otras economías avanzadas y crecerá casi un 3% en 2010 como promedio, la recuperación será muy desigual y el nivel de crecimiento será insuficiente para mejorar significativamente las condiciones sociales de la población, *que sigue gozando de una protección social muy inferior a la que disfrutaban sus socios europeos,*

recesión mundial será todavía lenta en 2010 y que, aunque América Latina ha resistido mejor la crisis que otras economías avanzadas y crecerá casi un 3% en 2010 como promedio, la recuperación será muy desigual y el nivel de crecimiento será insuficiente para mejorar significativamente las condiciones sociales de la población, *situación que también puede llegar a producirse en Europa, en especial con respecto a los nuevos socios y a los inmigrantes,*

Or. es

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150** **Sonia Escudero, Parlatino**

#### **Spoločný návrh uznesenia** **Odôvodnenie J**

##### *Spoločný návrh uznesenia*

J. Considerando que la tasa de desempleo urbano ha aumentado en ambas regiones por causa de la crisis, lo que hace más necesario que nunca estimular la creación de puestos de trabajo decentes, poner fin al creciente deterioro de las condiciones laborales resultante de la crisis y en primer lugar al aumento del desempleo entre los jóvenes, así como equiparar salarios, *en particular en América latina, región en la que según un reciente estudio del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), las mujeres ganan un 17% menos que sus pares masculinos y las personas de ascendencia indígena o africana un 28 % menos que sus semejantes de raza blanca,*

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

J. Considerando que la tasa de desempleo urbano ha aumentado en ambas regiones por causa de la crisis, lo que hace más necesario que nunca estimular la creación de puestos de trabajo decentes, poner fin al creciente deterioro de las condiciones laborales resultante de la crisis y en primer lugar al aumento del desempleo entre los jóvenes, así como equiparar salarios *entre géneros y etnias,*

Or. es